

Déclaration de conformité de la société Fa. Graupner GmbH & Co KG

Contenu de cette déclaration de conformité du fabricant

Si une pièce, que nous avons mise sur le marché allemand, devait présenter un défaut ou un vice caché (conformément au § 13 BGB), nous, Sté Graupner GmbH, Kirchheim/Teck & Co KG nous nous engageons à la remplacer dans le cadre des conditions ci-dessous.

Le consommateur (client) ne peut faire valoir les droits de cette déclaration, si la pièce en question a fait l'objet d'une usure normale, si elle a été utilisée dans des conditions météorologiques anormales, si son utilisation n'est pas conforme (y compris le montage) ou si elle a été sujette à des influences extérieures.

Cette déclaration ne change en rien les droits du consommateur (client) vis à vis de son détaillant (revendeur).

Etendue de la garantie

Dans le cas d'une prise en charge au titre de la garantie, nous nous réservons le droit, soit de remplacer la pièce en question, soit de la réparer. D'autres revendications, en particulier, les coûts (de montage ou de démontage) liés de la pièce défectueuse et un dédommagement des dégâts engendrés par cette pièce sont exclus du cadre légal. Les droits issus des différentes législations, en particulier, les règles de responsabilités au niveau du produit, ne sont pas remises en cause .

Conditions de la garantie

L'acheteur peut faire valoir la garantie, par écrit, sur présentation de la preuve d'achat (par ex. facture, quittance, reçu, bon de livraison). Mais les frais d'envoi, à l'adresse ci-dessous, restent à sa charge .

GRAUPNER Service France
86 rue St Antoine
F-57601 Forbach-Oeting

Par ailleurs, l'acheteur est prié de décrire le défaut ou dysfonctionnement constaté de la manière la plus explicite et la plus concrète possible, de sorte que nous puissions vérifier si la prise en charge est possible. Les marchandises voyagent toujours aux risques et périls du client, qu'il s'agisse de l'expédition du client vers nos services ou l'inverse.

Durée de la garantie

La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat, et achat effectué sur le territoire allemand. Si des dysfonctionnements ou dommages devaient être constatés au delà de cette durée, ou si des déclarations de non conformités devaient nous parvenir au delà de cette date, même avec les preuves d'achat demandées, le client perd tout droit à la garantie, malgré la déclaration de conformité ci-dessus.

Prescription

Tant que nous n'avons pas reconnu le bien fondé d'une réclamation, il y a prescription au bout de 6 mois, à partir de la date de la réclamation, néanmoins, pas avant la date d'expiration de la garantie.

Droit applicable

Tous les droits et devoirs issus de la présente déclaration sont exclusivement basés sur la législation matérielle en vigueur en Allemagne, à l'exclusion de l'application du droit privé international et des droits des consommateurs.

Importantes consignes de sécurité et d'utilisation

- Collez les différentes pièces entre elles avec suffisamment de colle, faute de quoi, le support pourrait se disloquer durant l'utilisation et provoquer la chute et donc la détérioration du modèle.
- Veillez également à ce que les vis d'assemblage soient serrées correctement.
- Lorsque vous repliez le support, veillez à ce qu'il n'y ait rien entre les éléments mobiles qui se rabattent, attention à ne pas vous coincer les doigts!

Graupner

Montageanleitung für den Einsetzrahmen für Schiffsmodelle, Best.-Nr. 2387



Mit diesem Rahmen kann der Modellbauer leicht und ohne sich zu bücken, sein Schiffsmodell am Ufer ins Wasser setzen. Der Rahmen wird aus ausgelasertem Buchensperrholz zusammenmontiert. Um ihn leichter transportieren zu können, kann der Rahmen nach Lösen von zwei Schrauben zusammengeklappt werden. Das Modell liegt auf PU Schaumrohren geschützt auf.

Geeignet für folgende Modelle: Breite max. 260 mm
 Höhe max. 805 mm
 Tragfähigkeit max. 20 kg

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY

Keine Haftung für Druckfehler. Technische Änderungen vorbehalten! Liability for printing errors excluded. We reserve the right to introduce modifications.

Sous réserve de modifications! Nous ne sommes pas responsables d'éventuelles erreurs d'impression ! #0061426

04/2010

Montageanleitung

- Zum Verkleben der Holzteile verwenden Sie UHU Holzleim Wasserfest (Best.-Nr. 5805.210).
- Damit beim Entfernen der Bauteile aus der Holzplatte die Verbindungsstege nicht ausreißen, schneiden Sie die Stege mit einem Messer an und brechen dann erst die Teile aus dem Rahmen.
- Die durch die Laserbearbeitung fertigungstechnisch bedingten dunklen Ränder lassen sich nur durch Abschleifen entfernen.
- Schützen Sie das Holz vor dem Wasser, indem Sie es nach der Montage lackieren. Ein mehrfacher Anstrich mit HYDRO AEROFIX-Superklarlack (Best.-Nr. 926.1) reicht als Schutzmaßnahme aus.
- Kleben Sie zuerst die Teile zusammen, die aufgedoppelt werden müssen (Pos.-Nr. 1, 7 und 8). Während der Trockenphase des Klebstoffs müssen Sie die beiden Teile mit Gewichten beschweren oder mit Federzwingen zusammenhalten. **WICHTIG:** Sie müssen unbedingt darauf achten, dass die Teile in der Trockenphase deckungsgleich übereinander liegen!
- Kleben Sie den oberen Rahmen zusammen (Pos.-Nr. 1,2, 5 und 3). Bohren Sie in den Griff für die Sicherungsschraube (Pos.-Nr. 4) mit einem Ø1,5 mm Bohrer vor. Schlagen Sie die Einschlagmutter (Pos.-Nr. 6) in den Rahmen und sichern diese zusätzlich mit Sekundenkleber. **WICHTIG:** achten Sie bei der Montage darauf, dass die Rahmenteile gerade zusammen geklebt werden.
- Kleben Sie den unteren Rahmen zusammen (Pos.-Nr. 7 und 8).
- Verschrauben Sie die beiden Rahmen zusammen (Pos. 9 und 10). Die oberen Schrauben sollten in der Einschlagmutter nur handfest angezogen werden, damit der Rahmen nach Entfernen der unteren Schrauben noch klappbar bleibt. **TIPP:** sichern Sie die oberen Schrauben mit UHU Holzleim, damit sie sich nicht lösen können.
- Schneiden Sie in die Schaumrohre (Pos.-Nr. 11) einen ca. 8 mm breiten Streifen, damit diese besser auf die Holzteile passen. Kleben Sie die Schaumrohre unbedingt mit UHU por (Best.-Nr. 959) oder dickflüssigem Sekundenkleber (Best.-Nr. 5823) fest. Die Schaumrohre müssen unbedingt festgeklebt werden, da sie sonst im Wasser durch den Eigenauftrieb aufschwimmen und sich vom Rahmen lösen.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Bemerkung	Anzahl
1	Oberer Rahmen	4 mm Buche, muss aufgedoppelt werden	4
2	Griff	Ø20 mm Buchenrundstab	1
3	Sicherungsscheibe	4 mm Buche	2
4	Sicherungsschraube	Linsenkopfschraube Ø2,9 x 13 mm	2
5	Querstrebe, kurz	4 mm Buche (Länge 384 mm)	1
6	Einschlagmutter	M5	2
7	Unterer Rahmen	4 mm Buche, muss aufgedoppelt werden	4
8	Querstrebe, lang	4 mm Buche, 2 Stück aufgedoppeln (Länge 400 mm)	5
9	Verbindungsschraube	Innensechskantschraube M5 x 25 mm	4
10	Flügelmutter	M5	2
11	Schaumrohr	Ø 50/28 x 300 mm, muss abgelängt werden	2

Assembly instructions for the model boat launching frame, Order No. 2387

This frame provides an easy method of placing a model boat in the water while the modeller stands on the bank, without having to bend. The frame is assembled from laser-cut beech plywood components. The launching frame can be folded up after undoing just two screws, making it more compact for ease of transport. The model rests on PU foam tubes to avoid damage to the hull paintwork.

Suitable for models of the following size: Max. beam 260 mm, Max. height 805 mm, Max. weight 20 kg

Assembly instructions

- Use UHU waterproof wood-glue (Order No. 5805.210) for all joints between the wooden parts.
- Before breaking the hardwood parts away from the waste material, use a sharp knife to cut through the lugs which hold them in place; this avoids the wood tearing.
- The laser-cutting process leaves blackened edges which can only be removed by sanding.
- All the hardwood parts should be painted in order to prevent them absorbing water. Several coats of HYDRO AEROFIX super clear lacquer (Order No. 926.1) provide ample protection.
- The first step is to join those parts which have to be glued together in pairs (parts No. 1, 7 and 8). While the glue is drying the pairs of parts must be weighted down or held together with spring-clamps. **IMPORTANT:** it is essential to check that the edges of the parts line up accurately while the glue is drying!
- Glue together the parts of the upper frame (part Nos. 1, 2, 5 and 3). Drill a 1.5 mm Ø pilot-hole in both ends of the handle for the retaining screws (part No. 4). Press the captive nuts (part No. 6) into the frame, and apply a drop of cyano to prevent them working loose. **IMPORTANT:** take care to keep the frame components straight when assembling them and gluing the joints.
- Glue together the parts of the lower frame (part Nos. 7 and 8).

Manufacturer’s declaration from Graupner GmbH & Co. KG

Content of the manufacturer’s declaration

If material defects or manufacturing faults should arise in a product distributed by us in the Federal Republic of Germany and purchased by a consumer (§ 13 BGB), we, Graupner GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck, Germany, acknowledge the obligation to correct those defects within the limitations described below.

The consumer is not entitled to exploit this manufacturer's declaration if the failure in the usability of the product is due to natural wear, use under competition conditions, incompetent or improper use (including incorrect installation) or external influences.

This manufacturer's declaration does not affect the consumer's legal or contractual rights regarding defects arising from the purchase contract between the consumer and the vendor (dealer).

Extent of the guarantee

If a claim is made under guarantee, we undertake at our discretion to repair or replace the defective goods. We will not consider supplementary claims, especially for reimbursement of costs relating to the defect (e.g. installation / removal costs) and compensation for consequent damages unless they are allowed by statute. This does not affect claims based on legal regulations, especially according to product liability law.

Guarantee requirements

The purchaser is required to make the guarantee claim in writing, and must enclose original proof of purchase (e.g. invoice, receipt, delivery note) and this guarantee card. The purchaser must send the defective goods to us at his own cost, using the following address:

Gliders
Brunel Drive, Newark, Nottinghamshire, NG242EG

The purchaser should state the material defect or manufacturing fault, or the symptoms of the fault, in as accurate a manner as possible, so that we can check if our guarantee obligation is applicable. The goods are transported from the consumer to us and from us to the consumer at the risk of the consumer.

Duration of validity

This declaration only applies to claims made to us during the claim period as stated in this declaration. The claim period is 24 months from the date of purchase of the product by the consumer from a dealer in the Federal Republic of Germany (purchase date). If a defect arises after the end of the claim period, or if the evidence or documents required according to this declaration in order to make the claim valid are not presented until after this period, then the consumer forfeits any rights or claims from this declaration.

Limitation by lapse of time

If we do not acknowledge the validity of a claim based on this declaration within the claim period, all claims based on this declaration are barred by the statute of limitations after six months from the time of implementation; however, this cannot occur before the end of the claim period.

Applicable law

This declaration, and the claims, rights and obligations arising from it, are based exclusively on the pertinent German Law, excluding the norms of international private law, and excluding UN retail law.

Important safety and operating notes

- Take care to glue all the parts securely, using plenty of adhesive, otherwise the frame could fall apart in use, allowing the model boat to “crash” and possibly suffer damage.
- Ensure that the screwed joints are tight before using the launching frame.
- When folding the frame it is essential to avoid trapping any object or part of your body between the two frame components: crush hazard.

Herstellererklärung der Fa. Graupner GmbH & Co KG

Inhalt der Herstellererklärung

Sollten sich Mängel an Material oder Verarbeitung an einem von uns in der Bundesrepublik Deutschland vertriebenen, durch einen Verbraucher (§ 13 BGB) erworbenen Gegenstand zeigen, übernehmen wir, die Fa. Graupner GmbH & Co KG, Kirchheim/Teck im nachstehenden Umfang die Mängelbeseitigung für den Gegenstand.

Rechte aus dieser Herstellererklärung kann der Verbraucher nicht geltend machen, wenn die Beeinträchtigung der Brauchbarkeit des Gegenstandes auf natürlicher Abnutzung, Einsatz unter Wettbewerbsbedingungen, unsachgemäßer Verwendung (einschließlich Einbau) oder Einwirkung von außen beruht.

Diese Herstellererklärung lässt die gesetzlichen oder vertraglich eingeräumten Mängelansprüche und -rechte des Verbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Verkäufer (Händler) unberührt.

Umfang der Garantieleistung

Im Garantiefall leisten wir nach unserer Wahl Reparatur oder Ersatz der mangelbehafteten Ware. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Erstattung von Kosten im Zusammenhang mit dem Mangel (z.B. Ein-/Ausbaukosten) und der Ersatz von Folgeschäden sind – soweit gesetzlich zugelassen – ausgeschlossen. Ansprüche aus gesetzlichen Regelungen, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, werden hierdurch nicht berührt.

Voraussetzung der Garantieleistung

Der Käufer hat den Garantieanspruch schriftlich unter Beifügung des Originals des Kaufbelegs (z.B. Rechnung, Quittung, Lieferschein) geltend zu machen. Er hat zudem die defekte Ware auf seine Kosten an die folgende Adresse einzusenden.

Fa. Graupner GmbH & CO KG, Serviceabteilung,
Henriettenstr.94 -96, D 73230 Kirchheim/Teck

Der Käufer soll dabei den Material- oder Verarbeitungsfehler oder die Symptome des Fehlers so konkret benennen, dass eine Überprüfung unserer Garantiepflicht möglich wird. Der Transport des Gegenstandes vom Verbraucher zu uns als auch der Rücktransport erfolgen auf Gefahr des Verbrauchers.

Gültigkeitsdauer

Diese Erklärung ist nur für während der Anspruchsfrist bei uns geltend gemachten Ansprüche aus dieser Erklärung gültig. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Verbraucher bei einem Händler in der Bundesrepublik Deutschland (Kaufdatum). Werden Mängel nach Ablauf der Anspruchsfrist angezeigt oder die zur Geltendmachung von Mängeln nach dieser Erklärung geforderten Nachweise oder Dokumente erst nach Ablauf der Anspruchsfrist vorgelegt, so stehen dem Käufer keine Rechte oder Ansprüche aus dieser Erklärung zu.

Verjährung

Soweit wir einen innerhalb der Anspruchsfrist ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruch aus dieser Erklärung nicht anerkennen, verjähren sämtliche Ansprüche aus dieser Erklärung in 6 Monaten vom Zeitpunkt der Geltendmachung an, jedoch nicht vor Ende der Anspruchsfrist.

Anwendbares Recht

Auf diese Erklärung und die sich daraus ergebenden Ansprüche, Rechte und Pflichten findet ausschließlich das materielle deutsche Recht ohne die Normen des Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des UN-Kaufrechts Anwendung.

Wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise

- Verkleben Sie sämtliche Teile sauber und mit ausreichend Klebstoff, da sonst während des Einsatzes der Rahmen auseinanderfallen könnte und das Modell „abstürzen“ und beschädigt werden kann.
- Achten Sie auch darauf, dass die Schraubverbindungen während des Einsatzes fest angezogen sind.
- Beim Zusammenklappen des Rahmens müssen Sie darauf achten, dass sich nichts zwischen den beiden Rahmenteilen befindet, es besteht Klemmgefahr.

- Screw the two frames (part Nos. 9 and 10) together. The upper screws should only be tightened by hand in the captive nuts, so that the frame can swivel and fold when the lower screws are removed. **TIP:** secure the upper screws with a little UHU wood glue, so that they cannot work loose and fall out.
- Cut a lengthwise strip about 8 mm wide from the foam tubes (part No. 11) as shown, as this will make them a better fit on the wooden parts. It is essential to fix the foam tubes to the frame permanently using UHU por (Order No. 959) or thick cyano (Order No. 5823). The foam tubes must be glued in place, otherwise their buoyancy will allow them to rise in the water and come adrift from the frame.

Part No.	Description	Note	No. off
1	Upper frame	4 mm beech, double thickness	4
2	Handle	20 mm Ø beech dowel	1
3	Retaining disc	4 mm beech	2
4	Retaining screw	Pan-head screw, 2.9 Ø x 13 mm	2
5	Short cross-brace	4 mm beech (length of brace: 384 mm)	1
6	Captive nut	M5	2
7	Lower frame	4 mm beech, double thickness	4
8	Long cross-brace	4 mm beech, double thickness (length: 400 mm)	5
9	Connecting screw	Socket-head machine screw, M5 x 25 mm	4
10	Wing-nut	M5	2
11	Foam tube	50 / 28 Ø x 300 mm, overlength	2

Notice de montage du support de mise à l'eau pour bateaux, Réf.Cde. 2387

Grâce à ce support, le modéliste peut facilement mettre son bateau à l'eau, au bord de la berge, sans se baisser. Ce support est assemblé avec des pièces en hêtre découpées laser. Pour faciliter son transport, il est possible de le replier en desserrant simplement deux vis. Le modèle repose en toute sécurité sur deux tubes en mousse PU.

Pour modèles de: Largeur max. 260 mm, Hauteur max. 805 mm, Poids max. admissible 20 kg

Instructions pour le montage

- Pour le collage des différentes éléments bois, utilisez la colle à bois UHU, résistante à l'eau (Réf.Cde. 5805.210).
- Pour retirer proprement les pièces prédécoupées de la planche, coupez d'abord les petites âmes avec un cutter avant de détacher la pièce.
- Les bords brunis, dus à la découpe laser, ne peuvent être enlevés que par ponçage.
- Protégez le bois de l'eau en le vernissant. Plusieurs couches de vernis transparent HYDRO AEROFIX (Réf.Cde. 926.1) suffisent pour protéger efficacement le support.
- Collez d'abord les pièces qui doivent être dédoublées entre elles, les unes sur les autres (Rep. 1, 7 et 8). Durant le séchage de la colle, il faut maintenir les pièces ensembles, soit avec des poids ou avec des serres-joints. **IMPORTANT:** Il est impératif, que durant tout le temps du séchage, les pièces reposent parfaitement les unes sur les autres!
- Collez d'abord les éléments du cadre supérieur supérieur du support entre eux (Rep. 1, 2, 5 et 3). Dans la poignée, faites un avant trou de Ø1,5 mm pour la vis de fixation de la poignée (Rep. 4). Montez l'écrou à griffes (Rep. 6) dans le montant avec une goutte de colle cyano. **IMPORTANT:** Lors du montage, veillez à ce que les différentes pièces soient perpendiculaires entre elles.
- Collez maintenant les différents éléments du cadre inférieur du support entre eux (Rep. 7 et 8).
- Assemblez les deux parties du support (Rep. 9 et 10) avec les vis. Les vis supérieures ne doivent être que serrées à la main dans les écrous à griffes, pour que le support puisse encore se replier après avoir retiré les vis du bas. **CONSEIL:** Freinez les vis du haut avec une goutte de colle à bois UHU, pour éviter leur desserrage.
- Dans les tubes en mousse (Rep. 11), découpez une fente d'env. 8 mm de large sur toute la longueur, ce qui facilitera leur montage sur le support. Il faut coller ces tubes avec de la colle UHU por (Réf. Cde. 959) ou avec de la colle cyano épaisse (Réf.Cde. 5823). Il est impératif de coller ces tubes, sinon ceux-ci, une fois immergés, subiraient la loi d'Archimède, et remonteraient à la surface, en se désolidarisant du support.

Rep.	Désignation	Matière - Dimensions	Nombre
1	Cadre supérieur	Hêtre 4 mm, dédoublé	4
2	Poignée	Rond hêtre Ø20 mm	1
3	Rondelle	Hêtre 4 mm	2
4	Vis de fixation	Tête bombée Ø2,9 x 13 mm	2
5	Traverse, courte	Hêtre 4 mm Buche (Longueur de la traverse 384 mm)	1
6	Ecrou à griffes	M5	2
7	Cadre inférieur	Hêtre 4 mm, dédoublé	4
8	Traverse, longue	Hêtre 4 mm , 2 pièces l'une sur l'autre (Longueur 400 mm)	5
9	Vis de fixation	Six pans creux M5 x 25 mm	4
10	Ecrou à oreilles	M5	2
11	Tube mousse	Ø 50/28 x 300 mm, à mettre la longueur	2

